

"SİYAH KINA" NEDİR?

Catherine Cartwright-Jones c 2003
Turkish Translation: Ayşe Kayaalp Yüce

Kına siyah DEĞİLDİR. Buna rağmen piyasada satılan "Siyah Kına" ve "Siyah Kına" olduğuna inanılan bazı ürünler mevcuttur. Bir kısmı çok zararlı, bir kısmı zararsızdır. Para-phenylenediamine, siyah saç boyası kullanılarak hazırlanan geçici dövmelelere genellikle "Siyah Kına" denmektedir. Bu boya vücudun su toplamasına, çok ağrımına, iz bırakacak yaralanmaya ve hayat boyu sürecek sağlık problemlerine sebep olmaktadır.



PPD "Siyah Kına", uygulamadan iki hafta sonra, yoğun kaşıntıya ve açık yaraya sebep olmuştur.

1) Geçici dövmeleleri bazı insanlar "Siyah Kına" adını verdikleri, siyah sentetik saç boyası yani para-phenylenediamine ile uygulamaktadır.

Bu KINA DEĞİLDİR. Siyah saç boyası asla doğrudan deriye uygulanmamalıdır. İster sade isterse başka bir şeyle karıştırılmış olsun. Sentetik siyah saç boyasının deriye uygulanması yasa dışıdır, çünkü kullanılması onaylanmamıştır. Bu boya saça uygulanırken bile insanlar

eldiven giymeli ve kafa derisine değdirmemelidir. PPD, para-phenylendiamine, insanları çok ciddi bir şekilde yaralayabilir. Para-phenylendiamine, çok güçlü bir hassaslaştırıcıdır. Deriden emilerek zehrini bırakır ve kanserojendir.

2) Saç boyası olarak satılırken "Siyah Kına" bir zamanlar indigo (çivit mavisi)'nun yerine kullanılan bir terimdi.

1800'lü yıllarda sentetik saç boyası yoktu. Kına ve indigo saç boyamak için kullanılıyordu. Kına yapraklarının ve dallarının çok az boyası çıkardı ve bu boyaya Lawsone denilirdi (Bu kınanın deride bıraktığı doğal maddedir.) ve bu kına adı altında satılırdı. Tomurcuk halinde ki kına yapraklarında ise Lawsone maddesi daha yoğun bulunurdu ve bu kırmızı kına ya da sadece kına olarak satılırdı. İndigo ise "siyah kına" olarak satılırdı. Eğer saçınıza önce kına yakar, arkasından da indigo ile boyarsanız saç renginiz siyah olurdu. Orta Doğuda ya da Hindistan'da "siyah kına" olarak satılan bir paket görürseniz bu indigoda olabilir, PPD'de olabilir. Eğer siyah saç boyası Amerikan kozmetik firmalarından birine aitse içinde mutlaka para-phenylenediamine bulunur.

3) National Geographic Amazon'larda ve Afrika'da siyah beden boyama sanatıyla süslenmiş bir sürü insan göstermiştir.

İnsanlar bunları görüp belki "siyah kına" kullanılmıştır diye düşünmüştür. Bu kına değildir. Bu beden sanatı iki farklı tür incirin ham halini ve özsuyu kullanılarak hazırlanmıştır. Çok nadir ve sadece yağmur ormanlarında bulunur.

4) Bazı güvenilir ve geleneksel yöntemlerle doğal kınanın rengi koyu kahve ve koyu kırmızı hale getirilebilir.

Isı ve bazı bitkisel yağlarla, örneğin Tea Tree yağı gibi, kına güvenli ve etkili bir biçimde koyulaştırılabilir. Bunlar ellerde nerdeyse siyaha yakın bir renk çıkarabilirler fakat vücudun diğer kısımlarında kahve renk alacaklardır. Kına kollarda, bacaklarda, sırtta ve göbekte asla "siyah" bir renk bırakmaz.

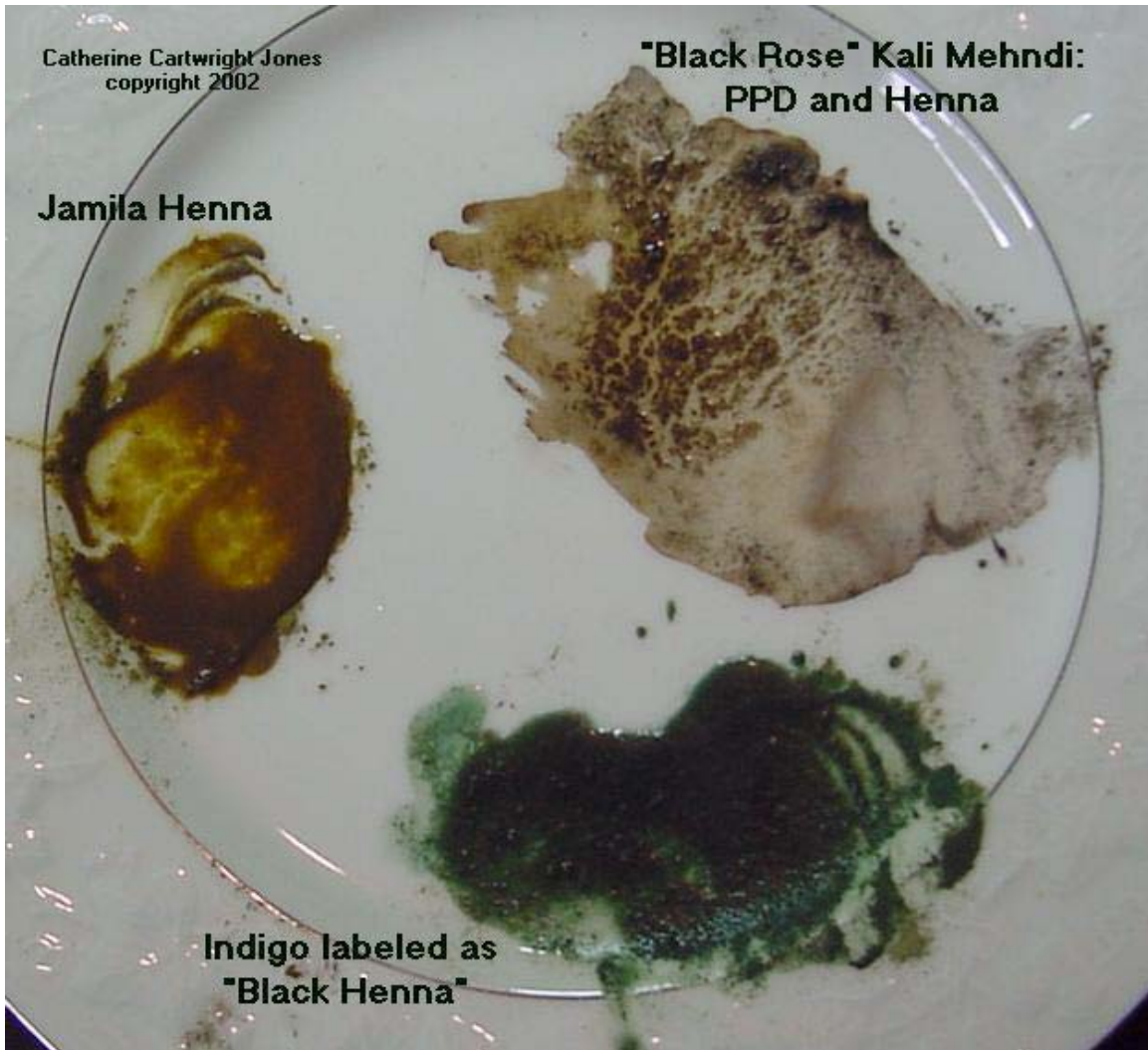
Kutunuzda "Siyah Kına" mı yoksa doğal kına mı olduğunu öğrenmek ister misiniz?

Eğer elinizde "siyah kına" ve doğal kına varsa suyla karıştırın ve 20 dakika sonra neler olduğunu görün:

İndigo, ki kutusunda "siyah kına" yazabilir, yeşil bir bitki tozudur ve donmuş bezelye gibi kokar. Suyla karıştırın. Karışım 20 dakika sonra maviye dönerse bu indigodur.

PPD'li "siyah kına" karışımları genelde koyu kahve ya da siyahtır. Çok fazla kokmazlar. Suyla karıştırın. 10 dakika sonra siyah boya sudan ayrılacaktır.

Kına yeşil bir bitki tozudur ve kokusu samana benzer. Suyla karıştırıldığında bir saat sonra kahverengimsi bir iz bırakır.



Neden PPD "Siyah Kına" tehlikelidir?



PPD "Siyah Kına" uygulandıktan 3 ile 10 gün arasında deride su toplamaya akıntılı bir yaraya dönüşür.

1) PPD güçlü bir hassaslaştırıcıdır.

Hassaslaştırıcı vücudun çoğu zaman alerjik olduğu ya da alerjik olabileceği şeye denir. Arı zehri güçlü bir hassaslaştırıcıdır. Sarmaşık zehri de öyledir. Zehirli sarmaşık ve arı zehri vücutta şişme, kaşıntı ve ağrı gibi tepkilere neden olur ya da nefessiz kalabilirsiniz. Zehirli sarmaşığa ne kadar dokunursanız ve arı tarafından ne kadar sık sokulursanız o kadar hassaslaşır ve o kadar ciddi reaksiyonlar gösterirsiniz. Aşırı hassasiyet hayatınızı tehdit eder. Bazı insanlar PPD'ye karşı doğuştan hassastır. Bazıları da maruz kaldıkça hassaslaşır. Her gün PPD ile uğraşan kuaförler sıklıkla PPD'ye karşı oldukça hassaslaşırlar ki saç boyarken mutlaka eldiven takmak zorundadırlar ya da sağlıklarını korumak için işlerini bırakırlar.

Eğer PPD'ye karşı alerjik hale gelerseniz bu alerji asla yok olmaz ve ilgili birçok şeye karşı da alerji geliştirirsiniz. Yani benzer şeylerde alerjinizi tetikleyebilir ve sizi hasta edebilir. Saç boyası, güneş kremi, makyaj malzemesi, hatta siyah renk elbiseler bile çok ciddi şekilde kaşınmanıza ve ürtiker olmanıza sebep olur.

2) PPD, para-phenylendiamine, yalnızca hassaslaştırıcı değildir. Kanserojen etkilerde gösterir ve sağlığını başka yönden de etkiler.

Para-phenylenediamine çok güçlü bir hassaslaştırıcıdır, aynı zamanda kanserojen ve deriden emilen bir zehirdir. (Derinize nüfus ederek kan yolunuzla dolaşır size zarar verir.) Mesane kanseri, astım ve bir çok başka hastalıkla ilişkilendirilmiştir.

Kına ise son derece zayıf bir hassaslaştırıcıdır. Bunun anlamı neredeyse hiç kimse alerjik reaksiyon göstermez. Deriye uygulanmış kına sağlığı etkileyebilecek hiçbir etki göstermez.



PPD "siyah kına" 5 - 15 gün sonra su toplamış bir şekilde girer ve yaptırdığınız geçici dövmenin şeklinde kabarır. Bu yaralar aylarca bu şekilde kalır hatta hiç yok olmayabilir.

Eğer PPD "siyah kına" ile yapılmış dövmeniz kaşınmaya ve su toplamaya başladıysa mutlaka doktora gidin !



PPD "siyah kına" ile yapılmış dövmenin 10 ve 20 gün sonraki hali

Çoğu doktor siyah saç boyasının etkilerini bilir, ama sokak sanatçılarının bu boyayı kullanarak geçici dövme yaptığını bilmemektedirler. Doktorunuza sizi birinin siyah saç boyası ile boyadığını ve alerjinin Para-phenylenediamine' den kaynaklandığını bildirin.

Swiss Medical Journal tarafından yayımlanan <http://www.smw.ch/pdf200x/2001/2001-13/2001-13-351.PDF> adresinde bulunan makalenin çıktısını alıp doktorunuza gösterin. Bu makale de reaksiyonlar ve tedavi ayrıntılı bir şekilde anlatılmıştır.

Doktorunuz size kaşıntıyı azaltacak ve şişliği indirecek bir şeyler verebilir, ve bunun sayesinde yara iziniz azalacaktır.

Eğer PPD "siyah kına"ya karşı bir hassaslaşma (aşırı güçlü bir alerjik reaksiyon) gösterirseniz, bu para-phenylenediamine'e karşı alerjik olduğunuz anlamına gelir. Doktorunuzdan durumu size anlatmasını isteyin! Bundan sonra hayatınız boyunca alerjik kalacaksınız. Bundan sonra birçok üründen uzak durmanız gerekecektir çünkü bedeniniz bu ürünlere karşı çok hassas olacaktır ve bu hassasiyet hayatınızı tehlikeye atacaktır. Eğer doktor bu konuyu bilmiyorsa mutlaka bir alerji uzmanına gidip ona Para-phenylenediamine tarafından alerjik hale geldiğinizi anlatın.

Kına sanatçısının güvenilir kına mı yoksa tehlikeli PPD "siyah kına" mı kullandığını nasıl anlarsınız?



1) Eğer kullandıkları malzeme siyah ise muhtemelen PPD kullanıyorlardır.

Çoğu PPD kullanan üçkâğıtçılar malzemelerine "siyah kına" ya da "kına" derler ve içinde ne olduğu konusunda yalan söylerler. Sorarak asla düzgün bir cevap ALAMAZSINIZ. Kullandıkları malzemeye bakın. Geleneksel güvenilir kına haki yeşili, kahvemsî yeşil ya da koyu bir yeşil olur. Geleneksel kına ıspanak gibi ya da Çam, Tea Tree yağı, ya da Ban-Gay gibi kokabilir. PPD'nin hiçbir kokusu yoktur.

2) Malzemeyi üzerinizde ne kadar tutmanız gerektiğini sorun.

Eğer sanatçı bir saatten az bir süre sonra malzemeyi temizleyebileceğini söylüyorsa, sanatçı PPD kullanıyor demektir. Kına bu kadar hızlı etki etmez. Gerçek kına ile çalışan sanatçılar size malzemeyi bir saatten fazla tutmanız gerektiğini ve genellikle "olabildiğince uzun" tutmanız gerektiğini söyleyecektir.

3) Malzemeyi sildikten sonra ne renk iz kalacağını sorun.

Eğer izin SİYAH kalacağını söylüyorlarsa PPD kullanıyorlar demektir. Kına turuncu bir iz bırakır ve kızıl kahve ya da koyu kahve bir renk olur. Ama hiçbir zaman siyah OLMAZ. Kişiyi biraz kendi derisine koymasını rica edin ve yarım saat bekleyin. Eğer turuncu bir iz bırakıyorsa bu kınadır. Eğer siyah bir iz bırakıyorsa PPD'dir.

4) İzin ne kadar üzerinizde kalacağını sorun.

PPD genelde bir hafta kalır ve turuncu bir renk alıp solmaz. Kına 1 – 3 hafta kalır ve turuncu bir renk alarak solar. Güvenli bazı beden boyaları vardır ama bunlar sadece 3 gün dayanırlar. Eğer size bacağınızda ya da kolunuzda siyah kalacağını ve bir hafta dayanacağını söylüyorlarsa bu PPD'dir.

5) Karışımın içinde ne olduğunu sorun.

Saygıdeğer bir kına sanatçısı size: kına, limon suyu ve bitkisel yağ olduğunu söyleyecektir. Kokusunu da alabilirsiniz. Sanatçı size kullandığı malzemeleri gösterir. Yeşil bitki tozu ve doğal güvenilir malzemeleri görürsünüz. PPD sanatçısı büyük ihtimalle size yalan söyler. Eğer sanatçı "Bunun içinde ne var?" sorunuzu içinizi rahatlatarak şekilde cevaplamıyorsa, oradan uzaklaşıp gidin.

Bazı beden boyaları "renklendirilmiş kına" adı altında satılabilir, bu boyalar güvenli olabilir ve PPD içermeyebilir.

Sanatçıya izin ne kadar üzerinizde kalacağını sorun. Eğer cevap 3 gün gibi ise güvenli olabilir. Güvenilir olanlar en fazla bir hafta dayanırlar. İçeriğini görmek istediğinizi söyleyin! Eğer bunları gıda boyası olarak tanıyabiliyorsanız, sizin için büyük ihtimalle güvenilir olabilirler. Karışımı koklayın, eğer karışımın çok kötü bir kokusu varsa cildinize değirmeyin.

Neden insanlar kına yerine siyah saç boyası kullanıyor?



1) PPD, siyah saç boyasını düşünmek hiç zor değil.

Herhangi bir güzellik malzemesi satan mağazaya girip Bigen Siyah Saç Boyası alabilirsiniz. Ucuzdur. Sadece su ile karıştırıp kullanırsınız. Ya da internetten sipariş verirsiniz, satıcı size siyah saç boyasının "siyah kına" olarak yeniden paketlenmiş ya da yeniden karıştırılmış şeklini yollar. Siyah saç boyasının derinizde siyah bir iz bırakması çok kolaydır. Aynı zamanda yasa dışı ve tehlikelidir.

Kına ile deriyi lekelemek hem bir sanattır hem de bilim. Doğru yapmak için hem zaman hem de yetenek gereklidir. "kolay para kazanmak isteyen" sanatçılar geleneksel kına ile ilgili işleri öğrenmek için kendilerini yormazlar.

2) "Siyah Kına" adı altında satılan PPD çok büyük kâr getirir.

Bir paket Bigen siyah saç boyası 10 \$ dan ucuza mal olur. Bir sokak sanatçısı bu paketle günde 1000 \$ kazanabilir. Kaşını ve su toplamalar birkaç gün içinde oluştuğu için kaç kişiyi yaraladıklarını bilemezler.

Ama bu kadar para kazanırken kaç kişiyi yaraladıklarını önemsediklerini mi zannediyorsunuz?



3) PPD dövmeye benziyor... Ta ki su toplamış iltihaplanmış yaralar ortaya çıkıncaya kadar.

İnsanlar dövmeye benzeyen şeyler yaptırmak istiyorlar. İlk başta PPD "siyah kına" dövmeye benzeyebilir. Daha sonra kaşıntı, su toplaması, açık yaralar ve yara izi oluşur.



Geleneksel "kırmızı" kına güvenlidir!



Bazı tıbbi dergi makaleleri kınanın cilde yararlı olduğunu göstermiştir ve hiçbir test saf kınanın deriye uygulanması sonucunda bir zarar verdiğini göstermemiştir. 60 ülkede en az 5000 yıldan beri uygulanmaktadır. Kına gelenekleri Müslüman, Hindu, Yahudi ve Hıristiyanlıkla yıllardır ilişkilendirilmiştir.

FDA kınanın saça koşulsuz olarak uygulanmasını onaylamıştır. Buna rağmen onayı deriye şekiller çizilmesi konusunda genişletmemiştir. Deriye kına uygulaması ABD'de yenidir. Ama Afrika'da, Orta Doğu'da ve Güney Asya'da binlerce yıldır uygulanmaktadır.

Kınaya karşı çok nadir reaksiyon gösterilir. Bu reaksiyona "napthaquinone hassasiyeti" denir. Kına uygulandıktan üç saat içinde kişi kaşınır, hırıltılı nefes almaya başlar ya da göğsü sıkıştıyormuş gibi hissederse doğal kınaya alerjik demektir. Kaşıntı PPD "siyah kına" gibi desenin şeklini almaz ve reaksiyon günler sonra değil saatler sonra ortaya çıkar. Bu hassasiyet açık yaralara, yara izlerine neden olmaz, kişinin gelecekteki sağlığını etkilemez. Ancak kişi bir daha asla kına YAKTIRMAMALIDIR.

Sanatçının geleneksel doğal kına kullandığını nasıl bileceksiniz?



Doğal, geleneksel, güvenilir kına karışımı; saf kına, limon suyu, çay, baharatlar ve saf bitki yağlarından yapılır.

Geleneksel kına yeşil tondadır. Kahverengimsi yeşil, haki, ya da koyu yeşil olabilir. Ama mutlaka bir bitkiden geliyormuş gibi durur.

Saf, doğal, güvenilir geleneksel kına ile çalışan her sanatçı size karışımlarının içinde ne olduğunu söyleyecektir. Ve siz bunun görüp kokusunu alabilirsiniz. Kına karışımının taze bir kokusu olmalıdır. Bazen kına karışımları ıspanak ya da saman gibi kokar ve bazen de çam, karanfil, Tea Tree ya da diğer taze kokular olur. Eğer gaz yağı ya da ona benzer kötü bir kokusu varsa cildinize sürmeyin.

Sanatçıya kınanın cildinde ne renk bıraktığını sorun. Eğer kızılımsı kahve bir renk ise doğal kına ile çalışıyordur. Eğer karışımı ciltlerine sürdüklerinde turuncu bir iz bırakıyorsa geleneksel kına ile çalışıyorlar demektir.

Tıbbi dergi makaleleri detaylı olarak Para-Phenylenediamine yani PPD "siyah kına" ve saç boyası olarak kullanıldığında oluşan yaralanmaları ve ölümleri yayımlamışlardır.



Kaşıntılı kırmızı yaralar PPD "siyah kına" nın geçici dövme olarak uygulanmasından sonra oluşmuştur.

Abdulla KA, Davidson NM, "A Woman who Collapsed after Painting Her Soles"

Lancet 1996: 348: 658

"PPD ("siyah kına"da kullanılan) güçlü bir cilt hassaslaştırıcısıdır. Çok ağır vakalarda anjiyonörotik ödeme, çöküntüye ve böbrek yetmezliğine sebep olabilir."

Al-Tufail, M, Mahier, T., Tate, J., Haq, A., "Rapid Identification of Phenylenediamines in Traditional Hair Dyes by Gas Chromatography-Mass Spectrometry"

Patoloji ve Laboratuar Hekimliği Bölümü, King Faisal Specialist Hastanesi ve Araştırma Merkezi, Riyad, Suudi Arabistan

"Ticari saç boyama ürünlerinin bazıları insanlarda aşırı hassasiyete sebep olan ve ağır gen mutasyonuna uğratan Phenylenediamines (PPD) içerir. Ayrıca hayvanlarda kanserojen etkisi olduğu saptanmıştır."

"On ticari saç boyasından alınan örneklerde ortalama olarak p-pD seviyesi % 7.7 ölçülmüştür. Her birine teker teker bakıldığında ise % 0.04 ten 66.5 oranına kadar değişiklik gösterir."

Ames, B.N., Kammen, H. O., and Yamasaki, E, "Hair Dyes are Mutagenic: Identification of a Variety of Mutagenic Ingredients"

Proc. Natl. Acad. Sci., USA, 72, 2437 - 2433 1975

"PPD'nin gen mutasyonuna sebep olduğu görülmüştür."

Ashraf W., Dawling S., and Farrow L.J., "Systemic Paraphenylenediamine (PPD) Poisoning: a Case Report and Review"

Human and Experimental toxicology 13, 167 - 170 1994

"İnsanlarda kasten ya da yanlışlıkla PPD enjeksiyonunun kas hasarına ve oradan da ölüme yol açtığı görülmüştür."

PPD içerikli siyah kına yaptıran çocukların PPD'yi derilerinden dolaşım sistemlerine almaları çok daha muhtemeldir!

Averbukh, A, Modai D., Leonov Y, Weissgarten J., Lewisohn G., Fucs, L, Golik A, and Rosenmann, E., Rhabdomyolysis and Acute Renal Failure Induced by Para Phenylenediamine

Human toxicology 8 345-348 1989

"İnsanlarda kasten ya da yanlışlıkla PPD enjeksiyonunun kaslarda kangrene ve oradan da ölüme yol açtığı görülmüştür."

PPD içerikli siyah kına yaptıran çocukların PPD'yi derilerinden dolaşım sistemlerine almaları çok daha muhtemeldir!

Baud F. J. , Gallilot M, Cantineau J, Muszinsky J, Bolo A., Benahmed T., and Bismuth C., "Rabdomyolyse au cours d'une intoxication aigue par la para-phenylene diamine"

Journal de Toxicologie Medicale 4, 279 - 283 1984

"İnsanlarda kasten ya da yanlışlıkla PPD enjeksiyonunun kas hasarına ve oradan da ölüme yol açtığı görülmüştür."

PPD içerikli siyah kına yaptıran çocukların PPD'yi derilerinden dolaşım sistemlerine almaları çok daha muhtemeldir!

Blohm SG., Rajka G., "The Allergenicity of Paraphenylenediamine"

Acta Dermatolo-Venerologica 1970: 50: 51-4

"Deneklerin içeriği düşürülmüş PPD bazlı ürünlerde asıl PPD molekülünü içeren ürünlere göre daha az metabolizma bozulması görülmüştür."

PPD sisteminize girdiği zaman düzelme göstermez aksine kötüleşir.

Broeckx, W. "Cosmetic Intolerance"

Contact Dermatitis 16: 189, 1987

"PPD'nin çok güçlü bir hassaslaştırıcı olduğu gözlemlenmiştir ve kozmetik ürünlerinde kullanımı yaralanmalara ve aşırı hassasiyete sebep olabilir."

Calman CD., "Hair Dye Reaction"

Contact Dermatitis Newsletter 1967; 1:16

"PPD nedeniyle ciddi, aşırı hassasiyet içeren ağır durumlarda hastalarda ağır ödemlere, gözlerde ve yüzde tahrişe ve nefes darlığına sebep olduğu görülmüştür."

Chemical Data Sheet on 1,4 Phenylenediamine

Uglabs, MSDS, University of San Diego

Chung, K., Murdock, C., Stevens, S., Li, Y, Wei, C, Huang, T, Chou, M., "Mutagenicity and Toxicity studies of P-Phenylenediamine and its derivatives"

Toxicology Letters 81, 1995, 23 - 32 1995

"P-Phenylenediamine'nin farelerde karaciğer tümörünü arttırdığı görülmüştür."

Crebelli, R., Conti, L., Carere, A., and Zito, R., "Mutagenicity of Commercial P-Phenylenediamine and of an Oxidation Mixture of P-Phenylenediamine and Resorcinol in Salmonella Typhimurium TA98"

Food Cosmetology and Toxicology, 1981, 19, 79-84

"PPD gen mutasyonuna sebep olur."

Degawa M., Shoji Y, Masuko K, Yoshiyuki H., "Mutagenicity of Metabolites of Carcinogenic Aminoazo dyes"

Cancer Letters 8: 71 – 6, 1979

"P-phenylenediamine'nin gen mutasyonuna sebep olduğu bilinmektedir."

Devos, Van Der Valk "The Risk of Active Sensitization to PPD"

Contact Dermatitis, 2001, 44, 273 - 275

Department of Dermatology, University Hospital Nijmegen, The Netherlands

"PPD uygulaması siyah elbiselere, yazıcı mürekkebine, faks mürekkebine, saç boyasına, kürk boyasına, deri boyasına, fotoğraf malzemelerine karşı hassasiyete sebep olabilir."

Devecioglu, C.; Katar, S.; Dogru, O., and others, "Henna-Induced Hemolytic Anemia and Acute Renal Failure"

The Turkish journal of pediatrics. 43, Part 1 (2001): 65-66 Libraries: 30

" "siyah kına" yaralanmalarına PPD'nin sebep olduğu görülmüştür, kınanın değil ve PPD'nin cilde uygulanması sonucu ölümcül olabilir."

Edward EK Jr., Edward EK, "Contact Urticaria and Allergic Contact Dermatitis caused by Paraphenylenediamine"

Cutis 1984, 34: 87-8

"PPD sadece aşırı hassasiyeti değil aynı zamanda acil müdahale gerektiren bir hassasiyeti ortaya çıkarmaktadır. Bu çirkin hassasiyet bazen hemen bazen de daha sonra ortaya çıkar."

Gallo R., Ghigliotti G., Cozzani E., Balestrero, S. "Contact Dermatitis from Para-phenylenediamine Used as a Skin Paint: a Further Case"

Contact Dermatitis 1999: 40:57

" "Siyah Kına" yaralanmalarında yaralanmanın sebebinin kına değil PPD olduğu görülmüştür."

Garcia Ortiz JC, Terron M, Bellido J, "Contact allergy to Henna"

Int Arch Allergy Immunol 1997 114, 298-299

" "Siyah Kına" yaralanmalarında yaralanmanın sebebinin kına değil PPD olduğu görülmüştür. Kınaya karşı gösterilen alerjik reaksiyon oldukça nadirdir."

Greenfield, M. D.O. "A Long Lasting Souvenir"

Courtlandt Forum, June 2001

" "Siyah Kına" yaralanmalarında yaralanmanın sebebinin kına değil PPD olduğu görülmüştür."

Hashim S., Hamza Y., Yahia B., Khogali F. and Sulieman G, " Poisoning from Henna Dye and Para-phenylenediamine Mixtures in Children in Khartoum"

Annals of Tropical Pediatrics 12, 3 – 6

"1984 ve 1989 yılları arasında 31 tane Sudanlı çocuk kına boyası ve para-phenylenediamine boyası karışımından zehirlenip hastanelik olmuşlardır. Özellikle klinik bir sunum yapılmıştır. Bütün çocuklarda akut anjiyonötik ödem görülmüştür. Solunum problemleri nedeniyle 15 tanesine acilen trakeostomi uygulanmıştır. Peritoneal diyalizinden sonra beş çocukta akut böbrek yetmezliği görülmüştür. Ölüm oranı yüksekti, teşhis konmasından sonra 24 saat içinde 13 çocuk öldü. Düşük tansiyon şoku hastalığının seyirinin tahmin edilmesini zorlaştırdı. Kına kullanılan bazı ülkelerde de aynı vakaların yaşanmış olması muhtemeldir. Sudan'da ve etkilenen

diğer ülkelerde acilen para-phenylenediamine kullanımıyla ilgili olarak halkın bilgilendirilmesi gerekmektedir. Emilim 12 çocukta kazara, 10 çocukta kasten, 3 çocukta da ölümcül olmuştur. Geri kalan 6 çocukta ise deri emilimi muhtemeldir."

Jappe, Uta ; Hausen, Bj ; Petzoldt, Detlef, "Erythema-multiforme-like eruption and depigmentation following allergic contact dermatitis from a paint-on henna tattoo, due to para-phenylenediamine contact hypersensitivity"

Contact Dermatitis 45, no. 4 (2001): 249-250 (2 pages) Additional Info: Munksgaard International Publishers; 20011000

" "Siyah Kına" yaralanmalarında yaralanmanın sebebinin kına değil PPD olduğu görülmüştür."

Lava N S , Dollar J, "Hair Dye-Induced Rhabdomyolysis"

Albany Medical College NY

Electroencephalography and Clinical Neurophysiology 98 8 - 40 1996

41 yaşındaki kadın PPD içerikli saç boyası kullanımından sonra akut böbrek yetmezliğinden kabul edilmiştir. Saç boyasında ki PPD'nin deriden emilimi sebebiyle uygulanan deride su toplanması, daha sonra boyunda, göğüs kafesinde ve karında lezyonlar görülmüştür. Hastaneye kabulünde deride soyulma, kas ağrısı, kas şişmesi, kafa karışıklığı, hiponatremi, akut böbrek yetmezliği ve yükselmiş kreatin kinaz problemleri vardı. Kas biyopsisinde PPD'den dolayı yayılmış kangren belirtilerine rastlanmıştır. Hayatı tehdit eden deri PPD emilimi çok nadirdir ama OLUR. Hastanın geçmişinde iskelete bağlı kas çökmesini tetikleyecek başka hiçbir bulgu bulunamamıştır.

Le Coz, C.J., "Risques des peintures cutanées ou tatouages labiles au « henné noir »"

Revue Francaise d'Allergologie et d Immunologie Clinique Volume: 41, Issue: 5, August, 2001. pp. 504-509.

Establishment and characterization of para-phenylenediamine induced contact hypersensitivity.

"Ağır vakalarda PPD anjiyonörotik ödeme, bedenin çökmesine ve böbrek yetmezliğine sebep olmuştur. PPD "siyah kına" yaralanmaya ve hassaslaşmaya sebep olabilir ki çocuklar en çok risk altındadır.

Le Coz CJ, Lefebvre C, Keller F., Grosshands E.," Allergic contact dermatitis caused by skin painting (pseudotattooing) with black henna, a mixture of henna and p-phenylenediamine and its derivatives."

Arch Dermatol 2000; 136: 1515 - 7

" "Siyah Kına" yaralanmalarında yaralanmanın sebebinin kına değil PPD olduğu görülmüştür."

Le Coz CJ, Lefebvre C, Keller F., Grosshands E., "Les Tatouages Labiles au "henne Noir": une cause epidemique d'eczema de contact par sensibilisation cutanee a la paraphenylene diamine (PPD)"

Ref Fr. Allergol Immunol Clin 2000; 40 (Suppl 2) : 416

" "Siyah Kına" yaralanmalarında yaralanmanın sebebinin kına değil PPD olduğu görülmüştür."

Lewin PK, "Temporary henna tattoo with permanent scarification."

Can Med Ass 1999 160:310

PPD yaraları kalıcı olabilir!

"Siyah Kına" yaralanmalarında yaralanmanın sebebinin kına değil PPD olduğu görülmüştür. Kınaya karşı gösterilen alerjik reaksiyon oldukça nadirdir."

Lestringnant GG, Bener A., Frossard PM., "Cutaneous Reactions to Henna and Associated Additives"

Br J Dermatol 1999; 141: 598 – 600

"Siyah Kına" yaralanmalarında yaralanmanın sebebinin kına değil PPD olduğu görülmüştür.

Lippert, U.; Lessmann, H.; Struber-Walter, A., and others, "Allergic contact dermatitis due to a henna-tattoo with sensitization to p-phenylenediamine (PPD)"

Allergologie. 24, Part 6 (2001): 261-264 Libraries: 52

"Siyah Kına" yaralanmalarında yaralanmanın sebebinin kına değil PPD olduğu görülmüştür.

Mohamed M., Nixon R., "Severe Allergic Contact Dermatitis Induced by Parapheylenediamine in Paint-on Temporary Tattoos"

Australas J Dermatol 2000: 41: 168-171

"Siyah Kına" yaralanmalarında yaralanmanın sebebinin kına değil PPD olduğu görülmüştür.

Munday R., Manns E., "Muscle Necrosis in Rats Induced by 2-Methoxy-p-phenylenediamine"

Food and Chemical Toxicology 37 1999 561-564

"... 2-methoxol-p-phenylenedyamine'nin, oksidatif saç boyalarının, iskelet kaslarında (diyafram, dil, uzun kaslar) kangrene sebep oldukları bulunmuştur".

Nikkels, AF, Henry, F., Pierard, "Allergic Reactions fo Decorative Skin Paintings"

European Academy of Dermatology and Venereology, 2001 15, 140-2

"PPD dekoratif vücut boyamalarındaki alerjilere neden olan asıl alerjendir".

Nixon, R. Orchard D. "Positive Para-Phenylene Diamine (PPD) Reactions Following Paint-On Tattoos"

Australas J Dermatol 1999 40: 120

"Siyah Kına" yaralanmalarında yaralanmanın sebebinin kına değil PPD olduğu görülmüştür.

O'Brien TJ, McColl CM, "Unusual reations to Paint-On Tattoos"

Australas J Dermatol 1999 40: 120

"Siyah Kına" yaralanmalarında yaralanmanın sebebinin kına değil PPD olduğu görülmüştür.

Onder, M., Atahan, C.A., Oztax, P., Oztas, M., "Temporary Henna Tattoo Reactions in Children"

International Journal of Dermatology, 2001, 40, 577-579

"Kına göreceli olarak güvenilirdir. Alerjik ve tahriş edici reaksiyonlar çok nadirdir." "Kınaya karıştırılmış PPD ciddi alerjilere yol açmaktadır, yama testi göstermiştir ki alerjiye sebep olan PPD'dir, kına değil." "En azından bir kalıcı yaralanma rapor edilmiştir." "Postinflamatory hypopigmentasyon dövme yerinde kalır." (Bunun anlamı yaralardan ve su toplamadan sonra kalıcı olarak dövmenin izi beyaz bir şekilde kalır.)

Rajka G, Blohm SG, "The Allergenicity of Paraphenylenediamine "

Arch Derm Stockholm 1970; 50: 51-4

*"PPD ve benzocaine arasında hassaslaştırıcı ilişkisi gözlenmiştir."***Shemesh I, Mishai Y, Baruchin A, Viskoper R, Azuri M., "Rhabdomyolysis in paraphenylenediamine intoxication"**

Veterinary and Human Toxicology 37, 244 - 245 1995

*PPD ölüme sebebiyet vermiştir.***Saito, K., Murai T., Yabe K., Watanabe H., and Hurukawa T., "Rhabdomyolysis due to paraphenylenediamine hair dye. Report of an Autopsy Case."**

Nippon Hoigaku Zasshi 44 469 - 474 1990

*PPD ölüme sebebiyet vermiştir.***Scibilia, J; Galdi, E; Biscaldi, G, and others, "Occupational asthma caused by black henna"**

Allergy. 52, no. 2, (1997): 231 (1 pages) Libraries: 187

*Para-Phenylenediamine'nin astıma yol açtığı gözlenmiştir.***Severin Lutchl, Stephan Lautenschlager, "Contact Dermatitis after Temporary Henna Tattoos – an Increasing Phenomenon" Outpatient Clinic of Dermatology, Triemli Hospital, Zurich Switzerland**

Swiss Medical Weekly, 2001: 131, 199-202

*"Siyah Kına" yaralanmalarında yaralanmanın sebebinin kına değil PPD olduğu görülmüştür.***Sidbury, R., Storrs FJ, "Pruritic Eruption at the site of a Temporary Tattoo"**

Am J Contact Derm 2000 II (3): 182-183

*Ağır vakalarda PPD anjiyonörotik ödeme, bedenin çökmesine ve böbrek yetmezliğine sebep olmuştur. PPD "siyah kına" yaralanmaya ve hassaslaşmaya sebep olabilir.***Suliman S., Homeida M., Aboud O, "Paraphenylenediamine Induced Acute Tubular Necrosis Following Hair Dye Ingestion"**

Human Toxicology 2, 633- 635 1983

*PPD yüzünden ölüm; PPD içerikli siyah kınanın derilerinden emilmesi sonucunda iki çocuk öldü.***Thami, G P ; Kaur, S ; Kanwar, A J, Allergy Net - "Allergic contact dermatitis to henna"**

Allergy. 56, no. 10, (2001): 1013 (1 pages)

Additional Info: Munksgaard.

*"Siyah Kına" yaralanmalarında yaralanmanın sebebinin kına değil PPD olduğu görülmüştür.***Tosti, A., Pazzaglia, M., Bertazzoni, M., "Contact Allergy from Temporary Tattoos"**

Br J Dermatol 2000; 136: 1061 - 2

*"Siyah Kına" yaralanmalarında yaralanmanın sebebinin kına değil PPD olduğu görülmüştür.***United States Congress House Committee on Interstate and Foreign Commerce Subcommittee on Oversight and Investigations, "Safety of hair**

dyes and cosmetic products : hearing before the Subcommittee on Oversight and Investigations of the Committee on Interstate and Foreign Commerce, House of Representatives, Ninety-sixth Congress, first session, July 19, 1979"

Washington : U.S. Govt. Print. Off., 1979

"İlgili konferanstan önce bu dokümanda söylenenler öne sürülmüştür; PPD ve diğer saç boyası malzemeleri tüketicilerin sağlığını tehlikeye attığı belirtilmiş; kansere, gen mutasyonuna, astıma, ağır yorgunluk veren hastalıklara ve ölüme sebep olduğu kanıtlanmıştır."

United States General Accounting Office, "Cancer and coal tar hair dyes : an unregulated hazard to consumers : report of the Comptroller General of the United States Publish info Washington"

General Accounting Office, 1977

"İlgili konferanstan önce bu dokümanda söylenenler öne sürülmüştür; PPD ve diğer saç boyası malzemeleri tüketicilerin sağlığını tehlikeye attığı belirtilmiş; kansere, gen mutasyonuna, astıma, ağır yorgunluk veren hastalıklara ve ölüme sebep olduğu kanıtlanmıştır."

Wakelin S.H., Creamer D., Ryroft R.J. G., White I., R., McFadden, "Contact Dermatitis from para-phenylenediamine used as a Skin Paint"

Contact Dermatitis, 1998, 39: 92-3

"Siyah Kına" yaralanmalarında yaralanmanın sebebinin kına değil PPD olduğu görülmüştür.

Watanabe, T., Hirayama, T., and Fukui, S., "The Mutagenic Modulating Effect of P-Phenylenediamine on the osication of 0- or m-phenylenediamine with hydrogen peroxide in the Salmonella test"

Mutat. Res. 245, 2001 - 220 1990

"P-Phenylenediamine'nin farelerde karaciğer tümörlerini arttırdığı gözlemlenmiştir."
"P-Phenelynediamine'nin gen mutasyonuna sebep olduğu görülmüştür."

Wurstbauer, Karl ; Sedlmayer, Felix ; Kogelnik, H Dieter, " Skin markings in external radiotherapy by temporary tattooing with henna: Improvement of accuracy and increased patient comfort"

International journal of radiation oncology, biology, physics. 50, no. 1, (2001): 179 (4 pages)

Additional Info: Pergamon Press.

%100 doğal kınanın şua tedavisinde deriye yardımcı olduğu gözlenmiştir.

Yokozeki, H.; Watanabe, K.; Katayama, I.; Nishioka, K., "gd T cells assist ab T cells in the adoptive transfer of contact hypersensitivity to para-phenylenediamine"

Journal of Investigative Dermatology Volume: 108, Issue: 4, April, 1997. pp. 641.

"Para-phenylenediamine(PPD)'nin bazı ülkelerde saç boyası olarak kullanımının oldukça zararlı olduğu düşünülmüş ve Almanya'da 1900'lü yılladın başında, ardından Fransa'da, 1964 yılında İsveç'te kullanımı yasaklanmıştır. Buna rağmen Japonya'da kullanımına halen devam edilmektedir."

Yokozeki, H.; Watanabe, K.; Igawa, K.; Miyazaki, Y.; Katayama, I.; Nishioka, K., "The Risk of Active Sensitization to PPD"

Clinical & Experimental Immunology Volume: 125, Issue: 3, September 1, 2001. pp. 351-359.

İnternette:

<http://www.truetest.com/templates/20.html>

Eğer "siyah kına" PPD yüzünden hassaslaştıysanız takip eden maddelerle temas çok yoğun alerjik reaksiyona sebep olacaktır! Eğer PPD'ye alerjik reaksiyon gösterdiyseniz bunlardan uzak durun!

PABA içerikli güneş losyonları ya da kremleri, Azo® ya da dağılan tekstil boyaları, sulfonamide içerikli boyalar, yarı-kalıcı saç boyaları, "-caine" ilaçları yani benzocaine, Sulfonamides*, Para-aminosalicylic asit (p-aminosalicylic asit), Diaminodiphenylmethane (tutkal sertleştiricisi), Para-aminodiphenylamine (p-aminodiphenylamine), Paratoluenediamine (p-toluenediamine) 2,4-Diaminoanisole Ortho-aminophenol (o-aminophenol), siyah lastik ürünleri, sülfone**

Doktorunuzla konuşun özellikle "-caine" le biten bir reçeteniz varsa

PABA(para-aminobenzoic asit ya da p-aminobenzoic asit) içeren güneş losyonları ve kremlerinden uzak durmak isteyebilirsiniz. Benzocaine içeren ürünlerden de uzak durmalısınız. P-Phenylenediamine'e alerjik reaksiyon gösterenlerde bu ürünler alerjiyi tetiklemektedir. Sağlık ürünleri tedarikçinize PPD siyah kınaya karşı reaksiyon gösterdiğinizi p-Phenylenediamine alerjiniz olduğunu söyleyin!

<http://ntp-server.niehs.nih.gov/htdocs/LT-studies/TR169.html>

TR-169 Bioassay of 2-Nitro-p-phenylenediamine for Possible Carcinogenicity (CAS No. 5307-14-2)

2-Nitro-p-phenylenediamine hem yarı-kalıcı hem de kalıcı saç boyası ürünlerinde bulunmaktadır. Ulusal Kanser Enstitüsü tarafından biyolojik olarak organizmayı etkilediği belirtilmiştir çünkü boya üretiminde çalışan işçilerde mesane kanserinin arttığı gözlemlenmiştir. Aromatik âminler endüstri sektöründe kanser riskini arttıran birkaç çeşitten biridir. Nüfusta 2-nitro-p-phenylenediamine'nin yaygın olarak kullanımı ve kuaförlerdeki kanser oranının artışı bu testin yapılmasına sebep olmuştur."

"Biyolojik olarak organizmayı etkileyen 2-nitro-p-phenylenediamine'nin kanserojen olduğu B6C3F1 dişi farelerde görülmüştür. Hepatosellüler tümör, hepatosellüler adenomlarda artış gözlenmiştir."

<http://www.nlm.nih.gov/medlineplus/ency/imagepage/2388.htm>

Krystle'in Hikayesi



Kyristle 2001 yılbaşında

Kendimi size tanıtayım. Benim adım Deborah Wilson ve ben 21 yaşındaki Krystle'in bekar annesiyim. Hayatımız 1 Eylül tarihine kadar oldukça normaldi. 23 yıl Bell'de çalıştıktan sonra kendimi küçülmeden dolayı işsiz buldum ve kendime yeni bir iş bakıyordum. Ve bir gecede hayatımız alt üst oldu. Paramız azdı ama iş arayışım bir anda durdu. Çünkü 9 Eylül 2002'den beri hasta olan kızıma bakıyorum.



Krystle PPD "siyah kına"dan 2 ay önce

Her şey omzuna 1 Eylül Sergisinde Siyah Kına Geçici Dövme yaptırmasından 9 gün sonra başladı. Önce dövmenin olduğu yerde "Kontakt dermatit" geliştirdi ve beş gün

sonra bütün bedeninde batmalar başladı ki o günden sonra her gün devam etti. Kaşıntıları geçirmek için her gün Reactine ve Allegra'yı almak zorunda. Çeşitli internet sitelerinde Siyah Kına ile ilgili korkutucu haberler okuduk. Ne yazık ki buradaki bütün doktorlarımız bu tehlikeden haberdar değil ya da uzun vadeli yan etkilerinden tıbben kanıtlanmadığı için bilmiyorlar.



Krystle'in bacakları ve yüzü, PPD "Siyah Kına" yüzünden oluşan şişlikler ve kaşıntılı yaralar

Toplamda 16 doktor gördük. Krystle devamlı olarak kan testi yaptırdı. Cat-scane, ultrason ve röntgen: siz söyleyin o anlatsın. Aklınıza gelebilecek her türlü uzman doktora gittik. Bütün doktorlar semptomları karşısında şaşırılmış ve ne olduğunu hala bulamamışlardı.

Biz hala dövmeyle gelen kimyasallara ya da zehirlere özellikle de PPD'ye bağlıyoruz. Doktorlar da şüpheleniyorlardı ama bu konuda Kanada'da yapılmış hiçbir araştırma yoktu.

20 Eylül'de Krystle'in yüzü, elleri ve ayakları şişti, sıkılaştı ve ağrımaya başladı. 27 Eylül'de doktorlar tansiyonunun düştüğünü fark ettiler ve tansiyonu hala düşüktür. Hızla kilo almaya başladı ki yeme şekli değişmemişti. 53 kilogramdan (14 Eylül) 65 kilograma (20 Kasım) kadar çıktı. Ayrıca kalçasında, göğüs kafesinde, ayak bileklerinde ve ayaklarında ezik ağrısı gibi ağrılar duyuyordu.



Krystle'in elleri batmadan dolayı şiş

Bu artık kayboldu. Daha sonra 17 Ekim tarihinde göğüs ağrısı ve kalp çarpıntısı başladı. Bundan kısa bir süre sonra hipertiroidizm teşhisi konuldu.



Krystle'in ayakları batmadan dolayı şiş

Yeni elbiseler ve ayakkabılar almak zorunda kaldık çünkü şişmeden dolayı 36,5 olan küçük ayakları artık 37,5 olmuştu. Ve rahat edeceği ayakkabı bulmak zordu.

8 Ocak'ta kalbinin ve ciğerlerinin etrafında sıvı buldular ve onu Holter'e yani kalbinin 24 saat izlendiği bir monitöre bağladılar. Aynı zamanda onu Akciğer Fonksiyon Testlerine yolladılar. Sonuçlar alarm veriyordu. Kalbi öyle bir durumdaydı ki erken teşhis edilmeseydi kalp krizi geçirebilirdi. Şu anda kalp hapi kullanıyor (günde iki kere). Kalbi sigara içmeyen yaşıtı bir kızdan çok daha zayıf. Sonra solunum uzmanına gitmesi gerekiyor.

İkimizin de buna bir son vermek için anlayışı tam. Çok kötü bir kâbus gibiydi. Geçen hafta Krystle ikinci dönem derslerini bıraktı. Erken Dönem Çocuk Eğitimi Programının son senesindeydi. Çok fazla çaba sarf etmek ona çok zor geliyordu. Okulunu çok özliyordu ve ödevlerini takip etmek ona zor gelmeye başlamıştı. Umarım sağlıklı gelişme gösterirse Eylülde geri dönebilir. 18 Şubat tarihinde romatolojisti görmeye gideceğiz. Umarım o bütün parçaları bir araya getirebilir. O otoimmün hastalıklarla uğraşiyor.

Siyah Kına hakkında Kanada Sağlıkla konuştum ve herhangi bir problem olabileceğinden haberdar değiller. CCTV News'ten iki muhabirle kızımın yaptırdığı Siyah Kına hakkındaki röportajla ilgili konuştum. Bana kızım gibi; yaralanmalardan, kontakt dermatitten, ya da siyah kına yaptırdıktan sonra ortaya çıkan herhangi bir açıklanamayan hastalık geçiren birilerinin bulunmasının yardımcı olabileceğini söylemişti. Kendini açıklayan başka kurbanlar oldukça "Civil Class Action" davası açmaya zemin olacaktır. 4 kere dövmeçileri aradım ama bana asla geri dönmediler. Bu zaten kendini anlatıyor. Tek istediğim karışımının içinde ne olduğunu bilmektir.

Masum olduğu düşünülen siyah kına ile yapılan geçici dövmeler yüzünden hala sessizce acı çeken ya da zaten çekmiş olanlarla umutsuzca temas kurmaya çalışıyoruz. İnanıyorum ki birlikte çalışırsak bir fark yaratabiliriz. Birlikte diğerlerini yüzleşecekleri tehlikeden haberdar edebilir ve umarım ki dövme satıcılarını kapattırabiliriz.

Yakın gelecekte bir avukatla görüşmeyi düşünüyorum. Belki bütün bu talihsizlikten bir kazanç sağlayabiliriz. Ayrıca kızımın önceki ve şimdiki fotoğraflarını da ekliyorum. Her gün gözleri, dudakları ve yüzü şiş uyanıyor. Aralık ayında 21 yaşına girdi. Hayat hiçbir şey yapmayıp öylece oturmak için çok kıymetli. Umarım bize bazı cevaplar ve olası çözümler bulmak için yardım ederek elinizden gelenin en iyisini yapabilirsiniz. Tanrı hepinizi korusun.

Lütfen herhangi bir bilgi, yaşadığınız herhangi bir deneyim ya da fotoğraf için Toronto Ontaria'dan Deborah Wilson'la bağlantıya geçin.

Asıl E-mail adresim: debmwilson230@rogers.com

İkinci E-mail adresim: goldengirl45_2000@yahoo.com